

大学の世界展開力強化事業  
Re-Inventing Japan Project

# International Exchange

国際交流

東南アジア医療・歯科医療ネットワークの  
構築を目指した大学間交流プログラム

Inter-university exchange program  
toward medical and dental networking  
in Southeast Asia



国立大学法人東京医科歯科大学  
〒113-8510 東京都文京区湯島 1-5-45  
Tokyo Medical and Dental University  
1-5-45 Yushima, Bunkyo-ku, Tokyo 113-8510 JAPAN  
<http://www.tmd.ac.jp/international/>





大学の世界展開力強化事業 Re-Inventing Japan Project

## 東南アジア医療・歯科医療ネットワークの 構築を目指した大学間交流プログラム

Inter-university exchange program toward  
medical and dental networking in Southeast Asia



# 「東南アジア医療・歯科医療 ネットワークの構築を目指した大学間交流プログラム」

Inter-university exchange program toward medical and dental networking in Southeast Asia

事業推進責任者 理事・副学長 田上 順次

Director : Professor Junji TAGAMI  
Executive Director / Executive Vice President (Education and International Student Exchange)

## ● 事業概要

東京医科歯科大学の「東南アジア医療・歯科医療ネットワークの構築を目指した大学間交流プログラム」が、文部科学省の平成24年度「大学の世界展開力強化事業～ASEAN諸国等との大学間交流形成支援～」の採択事業に選定されました。本事業は、東京医科歯科大学がチュラロンコン大学(タイ)、インドネシア大学(インドネシア)およびホーチミン医科薬科大学(ベトナム)と連携してコンソーシアムを形成し、我が国が有する先進的な医療・歯科医療機器や材料、最新の医療・歯科医療技術等を基盤として、日本の医歯学領域の世界展開力を強化する取組みです。「医歯学領域において、国際的にリーダーシップのとれる自立型の若手研究教育者・医療者」を育成し、東南アジア地域での医療・歯科医療ネットワークの構築を目指します。

平成26年度からは交流相手大学としてシーナカリンウィロート大学(タイ)、メルボルン大学(オーストラリア)を、平成27年度はシドニー大学(オーストラリア)を追加し、より多様性のあるプログラムを提供できるようにしました。

具体的な事業内容は以下の通りです。

### 1. 学生交流プログラム(受入と派遣)の実施

学部学生および大学院生を対象に、「国際医歯学研究プログラム」と「国際医療・歯科医療研修プログラム」を提供しています。本プログラムは、学生が日本あるいは海外の教員の指導のもと、基礎研究や臨床研修、講義や実習への参加、地域保健現場や医療関連企業の見学等を行う実践的な内容となっています。参加学生には修了証が授与され、条件を満たす場合には単位の認定が行われています。

### 2. セミナー、グローバルリトリート等の国際学会合の開催

学部学生・大学院生・若手研究者等の知識や技術が向上することを目的として、日本およびタイ・インドネシア・ベトナムにおいて、セミナーやシンポジウム等の国際学会合を実施しています。また、学生や教員が寝食を共にして参加する合宿形式のグローバルリトリートを各大学の持ち回りで開催しています。グローバルリトリートでは文化交流の機会を設けたり、各国の学生や若手研究者が将来の進路等について意見交換をしたりして学生間、教職員間の交流の絆を深めることができました。

## ● Project Overview

Tokyo Medical and Dental University (TMDU) has received a grant from the Ministry of Education, Culture, Sports, Science & Technology for the FY2012 Re-Inventing Japan Project. TMDU will form a consortium with Chulalongkorn University (CU), the University of Indonesia (UI), and the University of Medicine and Pharmacy at Ho Chi Minh City (UMP), establishing a network based on Japan's strong points in such areas as medical and dental technology, materials, and equipment. In FY2014, Srinakharinwirot University (Thailand) and the University of Melbourne (Australia), and in FY2015 the University of Sydney (Australia), became TMDU's partner universities.

### 【Contents of the Programs】

#### 1. Exchange programs for students

Exchange programs for undergraduate and post-graduate students have been organized with a focus on quality management.

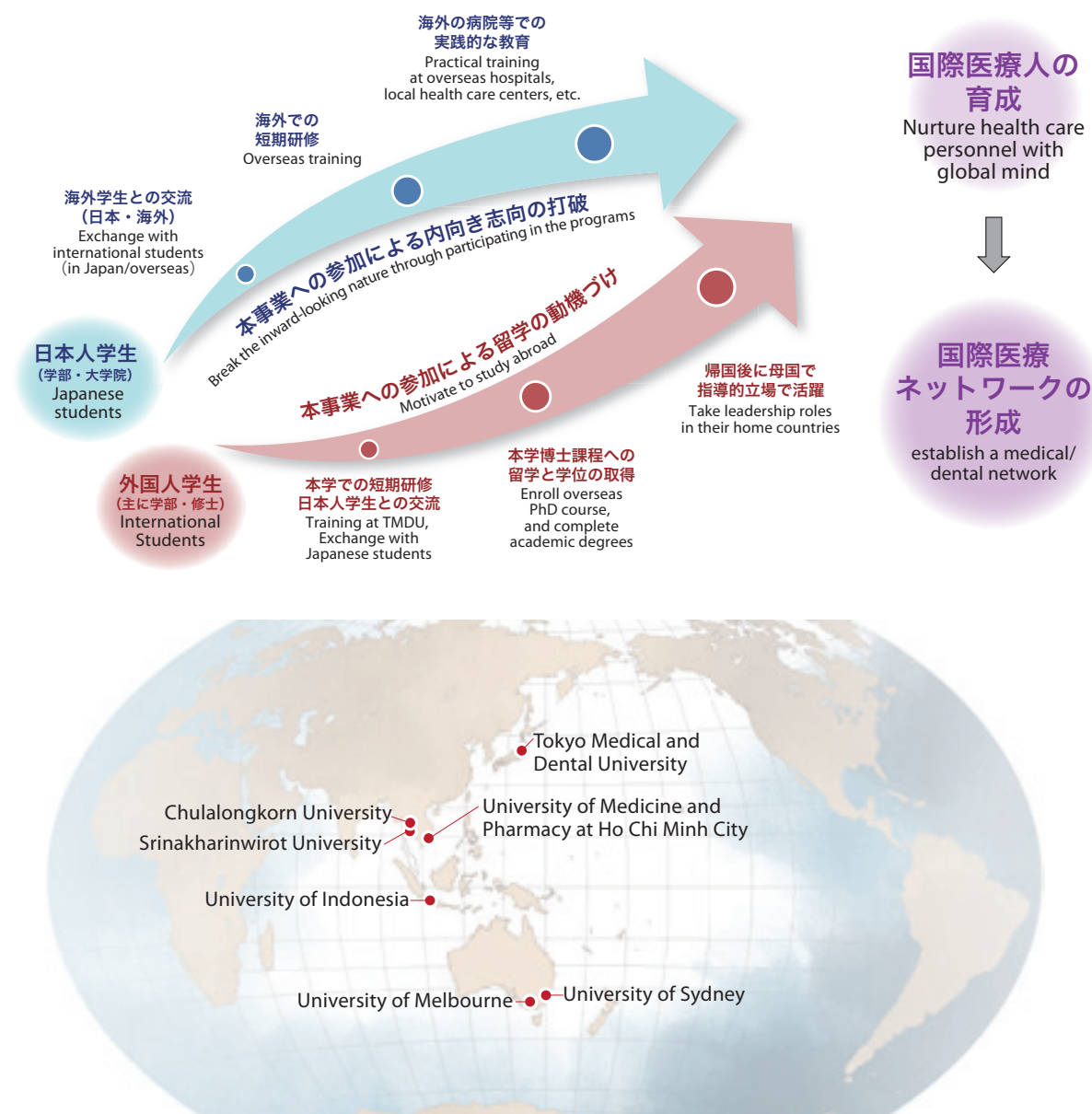
Under the supervision of the faculties of host universities, students received practical instruction in research and clinical practice, and internship programs outside the university (at companies, labs, and other institutions). Participating students received certificates of completion for training courses, and academic credits were approved by their own universities provided that all other requirements were fulfilled.

#### 2. International seminars and global retreats

To enhance the knowledge and skills of students/young researchers, academic meetings with appropriate themes have been organized in the four countries. Global retreats were held in Japan in FY2012, Thailand in FY2013, Indonesia in FY2014, and Vietnam in FY2015. The global retreats piqued student interest in international exchange and built academic networks.

## 育成する人物像 Nurturing personal character

医歯学領域において、国際的にリーダーシップのとれる自立型の若手研究者・教育者・医療人  
Nurture young educators, researchers, and caregivers, who can independently assume leadership roles in medical and dental fields.





1

受入れ・派遣のための環境整備

1) 教材の作成

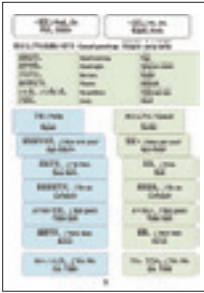
英語、日本語、タイ語、インドネシア語、ベトナム語からなる「5ヶ国語基本歯科用語集」を作成し、学生の海外派遣事前研修時や、派遣・受入れプログラム実施期間中に活用し、各国の学生の歯科専門用語の共通理解を促進しています。また、「タイ語基本会話集」「インドネシア語基本会話集」「ベトナム語基本会話集」を作成し、受入れ及び派遣学生に配布し、異文化理解の助けにしています。



5ヶ国語基本歯科用語集  
Dental Terminology in 5 Languages



タイ語基本会話集  
Basic Thai Conversation  
for Student Exchange



インドネシア語基本会話集  
Basic Indonesian Conversation  
for Student Exchange



ベトナム語基本会話集  
Basic Vietnamese Conversation  
for Student Exchange

2) 派遣準備コースの提供とTOEFL ITPテストの実施

派遣前準備コースとして、海外研修プログラムに参加予定の日本人学生を対象に、以下のコースを提供しています。

コース名 Course	内容 Content
歯科英語準備コース Dental English	現地での英語を用いた講義や研修が理解できるよう、歯科専門用語を学習する。 The course deals with dental terminology. Students are required to pass a final written examination.
現地の保健事情と健康教育準備コース Health Situation of Visiting Country, Preparation of Oral Health Education for School Children	現地の保健事情や保健制度について学習する。 日本人学校などの児童を対象とした健康教育の事前準備を行う。 This course provides information concerning the health situation and health care systems of visiting countries.
タイ語、インドネシア語、ベトナム語準備コース Introduction of Basic Conversation in Thai, Indonesia, or Vietnam	留学生を講師として、派遣国の言語に関する日常会話と歯科基本用語を学習する。 This course offers introduction of basic conversation of visiting countries. Instructors are international students.
派遣国事情と現地での危機管理 Introduction of Basic Information about Visiting Countries, Risk Management	留学生を講師として、派遣先の基本的な知識を学習する。 This course offers basic information about visiting countries. Students learn custom, culture, history, food and so on. Instructors are international students.

また、学生の英語力を把握し、英語学習への動機付けの目的で、TOEFL ITPテストを平成25-27年度に3回にわたり、実施しました。実施対象は歯学科2-5年生、口腔保健学科2-4年生でした。

1) Developing the learning materials

Working groups of the project created learning materials (Dental Terminology in 5 Languages, Basic Thai Conversation for Student Exchange, Basic Indonesian Conversation for Student Exchange, and Basic Vietnamese Conversation for Student Exchange). These are distributed to participating students.

2) Preparation courses for outbound program and TOEFL-ITP test

Participating students are required to complete following preparation courses.

As a part of the school curriculum, all dental students (D2-D5), and oral health students (OH2-OH4, OT2-OT4) from 2013 to 2015 took the TOEFL ITP test. The results were fed back to students as a motivation for English learning.

3) テレビ会議システム

コンソーシアムを形成するチュラロンコーン大学、インドネシア大学、ホーチミン医科薬科大学の3大学、及び東京医科歯科大学はテレビ会議システムを導入し、講義などの相互配信をしています。また、講義の自動収録装置や自学自習システムの活用により、海外に派遣された学生が派遣期間中に出席できなかった授業内容の自習を可能にしたり、海外から受け入れた学生が研修プログラム参加期間中の復習やポートフォリオの作成を効率よく行えるように教育環境を整備しています。



4) 専任教職員および国際交流支援員による指導体制の充実

受入れ学生に対しては、専攻分野を超えた複数の教員から研究に関する助言や指導を受ける機会を作り、多角的な視野から研究心の涵養を図っています。さらに、きめ細かな指導を行うために、専任教員2名、事務職員（常勤1名、非常勤1名）を採用しています。

また、国際交流支援員（大学院留学生）を、受入れプログラムに参加した学生サポートのため採用し、受入れ学生に対する学習だけでなく生活面でのフォローを行っています。受入れにおいて学生引率として来日する外国人教員には、本学博士課程を修了した元留学生を優先し、外国人教員の留学経験を生かし、学習面だけでなく生活面にも目を配れるように配慮し、問題があれば本学教員に連絡するような体制を整えています。国際交流支援員（日本人学生）は、外国人学生の滞在中、学内の案内、学習面以外での支援、文化交流イベントの企画・運営を担当し、受入れ学生と日本人学生の交流を推進します。

3) Teleconference system

By teleconference system, 4 universities (TMDU, Chulalongkorn University, University of Indonesia, and University of Medicine and Pharmacy at Ho Chi Minh City) are connected each other. We can have lectures and seminars, and share information using the system. The system has greatly expanded learning opportunities for students and faculty members.

4) Directing staff (faculty members and international assistants)

Directing staff include faculty members as well as international assistants. Faculty members (full-time teaching and administrative staff) take an initiative role in planning and organizing the project. They also support international students who participate in inbound programs by working with other faculty members. International PhD students support students during exchange programs as international assistants.



## 2 プログラムの実施、達成・進捗状況の評価体制

運営委員会と評価委員会を設置し、事業の運営および評価を行っています。

### Organizing committees

The project is managed, and evaluated by following committees.

運営委員会 Steering Committee	事業推進責任者を委員長として、円滑な本事業の運営のための委員会を定期的に開催しています。 The steering committee is chaired by the director of the project. Meetings are held regularly for smooth operation of programs.
評価委員会 Evaluation Committee	事業内容の質の保証を目的とした評価委員会を設置し、毎年、評価委員会を開催しています。評価委員会は、本学教授を委員長として、メンバーは本事業の運営委員とは異なる教員を、国内外の大学から任命することで、公平性に配慮しています。評価委員からの意見は、事業の企画・運営に反映し、事業計画は前年度の評価に基づいて改善しています。 In order to monitor the quality of the project, an evaluation committee has been organized. TMDU professor chairs the committee, and members are selected from dental schools in Japan as well as overseas.

## 3 英語学習および国際交流に関する本学学生の意識調査 (ベースライン調査)

英語学習および国際交流に関する学生の意識を調査する目的で、平成25年にアンケート調査を行いました。将来の留学について尋ねたところ、256名が留学したいと答えました (Fig1)。留学したいと回答した256名に、留学目的について質問したところ、「英語力を向上」(207名、81%)、「異文化理解」(141名、55%)、「研究」(141名、55%)と答えました (Fig2)。この調査結果はInternational Dental Journalに掲載予定です<sup>1)</sup>。なお、本調査は本事業の推進を通じた学生の意識変化を評価するための基礎データとなります。

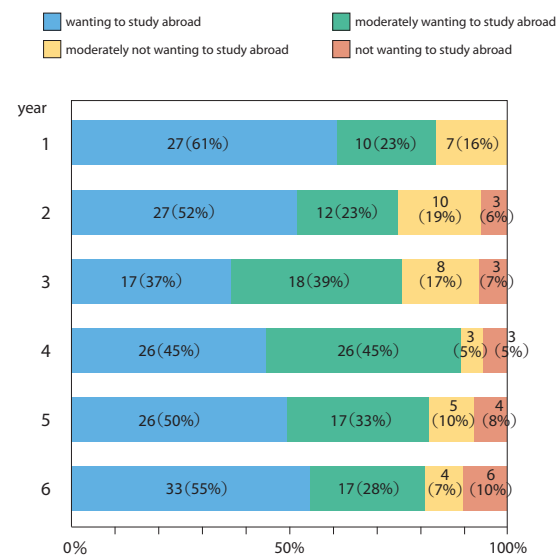


Fig1 : Willingness to study abroad

### Baseline survey among TMDU students

Self-administered questionnaire survey was conducted to evaluate the students' perception about international exchanges. Students (N = 256) were asked about their main reasons for studying abroad. Some common answers were "improve English competency" (N = 207, 81%), "understand different cultures" (n = 141, 55%), "research" (n = 110, 43%), and "work abroad as health care personnel in the future" (n = 59, 23%) (Fig2). The result was analyzed and will be published on International Dental Journal<sup>1)</sup>

1) S. Takehara, FAC Wright, Y Kawaguchi et al., Characteristics of Undergraduate Dental Students in Japan: English Competency and Willingness to Study Abroad, International Dent J, in press.

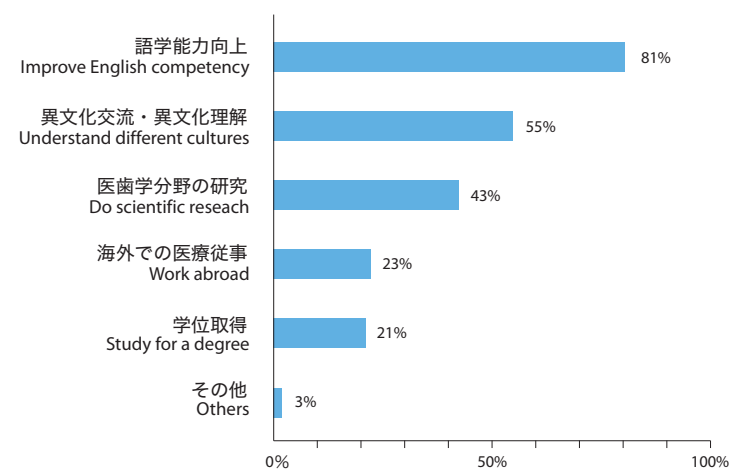


Fig2 : Main purposes of studying abroad (multiple answers)

## 4 研修プログラムの参加学生 (日本人・外国人学生) を対象としたアンケート調査

学生のニーズに合ったプログラムを提供するために、受入れ外国人学生、派遣日本人学生を対象とした交流プログラムや教育等に関するアンケート調査を実施しています。学生からプログラム内容についてのフィードバックを受け、必要に応じて改善するなど、迅速に取り組む体制を整えています。

平成25-27年度に実施された海外での派遣プログラムに参加した日本人歯学科学生30名を対象に、質問票調査で英語能力の自己評価を行いました。参加後の英語能力「Reading」、「Writing」、「Speaking」、「Listening」、「Discussion」の自己評価は、参加前に比べて参加後に有意に高くなっていました。英語を用いた海外研修で、外国人学生と英語でコミュニケーションを取ることで、自身の英語力に自信がついたと考えられます (Fig3)。また、英語学習意欲および留学意欲ともに、参加前に比べて参加後は有意に高くなっていました (Fig4)。

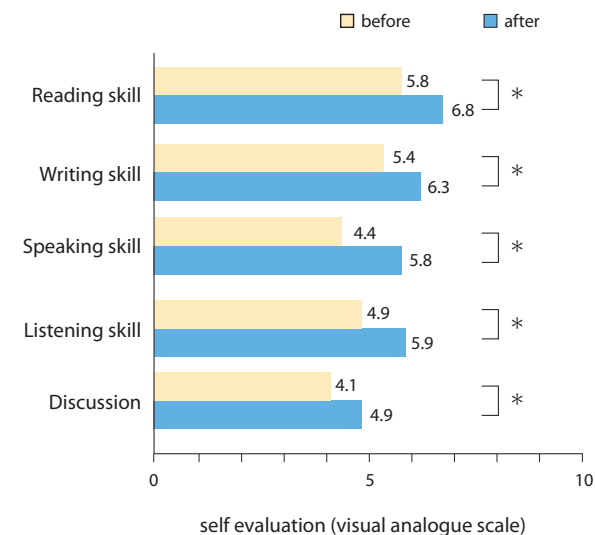


Fig3 : Self-evaluation of English competency

### Questionnaire survey among international/Japanese students (before/after the program)

In order to improve programs by obtaining feedbacks from participants, participating students are asked to respond to the questionnaire before and after the programs. Graphs indicate the result of the survey among dental students (N=30) who participated in outbound programs of FY2012-2015. Self-evaluated English competency (reading, writing, Speaking, Listening and discussion) of students was significantly improved after the participation. (Fig3). The programs motivated students to study abroad as well as study English (Fig4).

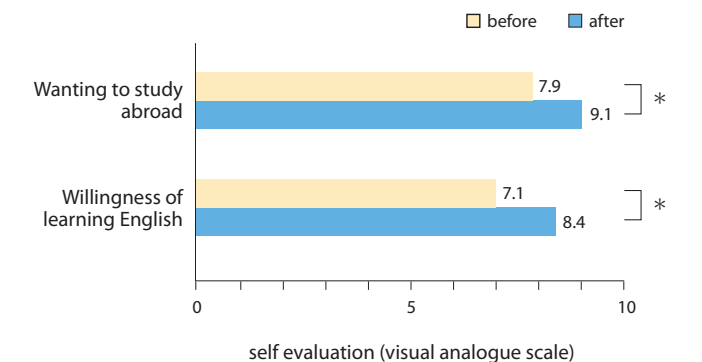


Fig4 : Changes in motivation to study abroad

## 5 ホームページの作成

日本語と英語版のホームページを作成し、本学の取組みを広く紹介しています。また、事業への参加申請書類や報告書などをホームページに掲載し、事業内容について広く知ってもらうようにしています。

### Website of the project

The project website has been created in Japanese and English. Application forms of programs, students' reports are accessible on the web.



<http://www.tmd.ac.jp/grad/ohp/sekaitenkai/index.html>



### 医学科 School of Medicine

## 海外派遣プログラム

国際的な視野をもつアカデミックドクターの養成のため、医学科第4学年の後期に本学カリキュラムに組み込まれているプロジェクトセメスター（自由選択学習期間）の一環として、チュラロンコン大学（タイ）医学部の研究室に学生を派遣し、各研究室の指導教員のもと、基礎医学実習に取り組むプログラムです。

## 海外学生受入れプログラム

本学附属の病院や医局、研究室において、日本の医療体制等を肌で感じる機会を与え、自身の将来のロールモデルとなり得る多くの教育者に会い、高い学習意欲のもとに積極的に自己主導型学習を実践します。出身地域や文化を異にする学生と共に活動を行うことにより、地域・民族のそれぞれの歴史や、文化、制度とその違いを理解・尊重し、世界における自国が果たすべき役割を考え、アカデミックドクター及びグローバルリーダーとしてふさわしい振る舞いを考える機会を提供しています。学生が見学や実習を希望する診療科、及びプログラムにおいて可能な限り要望に応じ、日本の医療を学ぶ機会を提供します。学生にとっては、興味のある専門分野で経験を積むことができるプログラムです。

### 保健衛生学科 School of Health Care Science

## 海外派遣・受入れプログラム

同年代の学生や所属する医局の指導教員をはじめとする教育者との出会いを大切に、関わる機会を提供するプログラムです。相互の大学の医学部附属病院において、臨床検査室内の臨床検査技師の業務やそれらに関わる研究活動について見学し、学びます。



### Outbound program

To train academic doctors with international perspective, TMDU dispatches 4th-year undergraduate students of School of Medicine to the Faculty of Medicine, Chulalongkorn University (Thailand), during the project semester (elective learning period). TMDU students handle practical work in basic medicine under the guidance of a doctoral advisor at each research department.

### Inbound program

This is one of the most interesting programs, in which students can take a very good look at the Japanese medical system in their desired specialized area. TMDU provides inbound students with chances to experience Japanese medical care system and meet leading educators who can be their role models at our hospitals and research laboratories. Working with other students with a variety of backgrounds, students learn and appreciate cultural, historical and systematic differences and are expected to become academic doctors with a global point of view. TMDU is happy to take great effort to meet students' interests and offer opportunities to learn how Japanese medical routine work is actually practiced.

### Outbound/Inbound program

TMDU values academic encounters between students of similar age group and with top-level educators inside or outside of Japan. Students visit and learn research activities of clinical laboratory technicians at hospitals at each institution.

### 歯学科・口腔保健学科 School of Dentistry・School of Oral Health Care Sciences

## 海外派遣プログラム

本学と、チュラロンコン大学（タイ）、シーナカリンウィロート大学（タイ）、インドネシア大学（インドネシア）、ホーチミン医科薬科大学（ベトナム）、メルボルン大学（オーストラリア）、シドニー大学（オーストラリア）を連携大学として、学部学生および大学院生を派遣し、研修や研究のためのプログラムを実施しています。派遣する学生は、英語による語学試験、及び英語ネイティブ教員らによる面接試験の実施により成績優秀な学生を選抜しています。事前研修としては、英語だけでなくタイ語、インドネシア語、ベトナム語など派遣先に応じた語学研修、派遣国の基本情報や危機管理等の講義を派遣国出身の留学生を講師として提供しています。研修終了後は、研修の内容や学生による報告書（日本語・英語）を本事業のホームページに掲載するなど、外部に向けても積極的に情報発信をしています。学内においては、研修に参加した学生による報告会を開催し、研修に参加しなかった学生に対しても海外研修の成果や体験を共有するようにしています。

派遣プログラムに参加し、一定の要件を満たした歯学科学生は、デンタルエクスターンシップ1単位が認定されます。

### Dental Training Program (outbound)

The Faculties of Dentistry of Chulalongkorn University (Thailand), Srinakharinwirot University (Thailand), the University of Indonesia (UI), the University of Medicine and Pharmacy at Ho Chi Minh City (UMP), the University of Melbourne (Australia), and the University of Sydney (Australia) conduct International Dental Clinical Training program for undergraduate students. The program includes practical contents such as research experience training, hospital visiting, clinical training (preventive action), field work in regional health-care, dental skill competitions, visiting a dental materials supplier, mutual exchange, and more. Exchange programs for undergraduate students have been organized with a focus on quality management. Under the supervision of the faculty of host universities, students receive practical instruction in research and clinics, and internship programs outside the university (at companies, labs, and other institutions). Participating students received certificates of completion for training courses, and academic credits were approved provided that all other requirements were fulfilled.

### 本交流プログラムの目的 Goals of the program

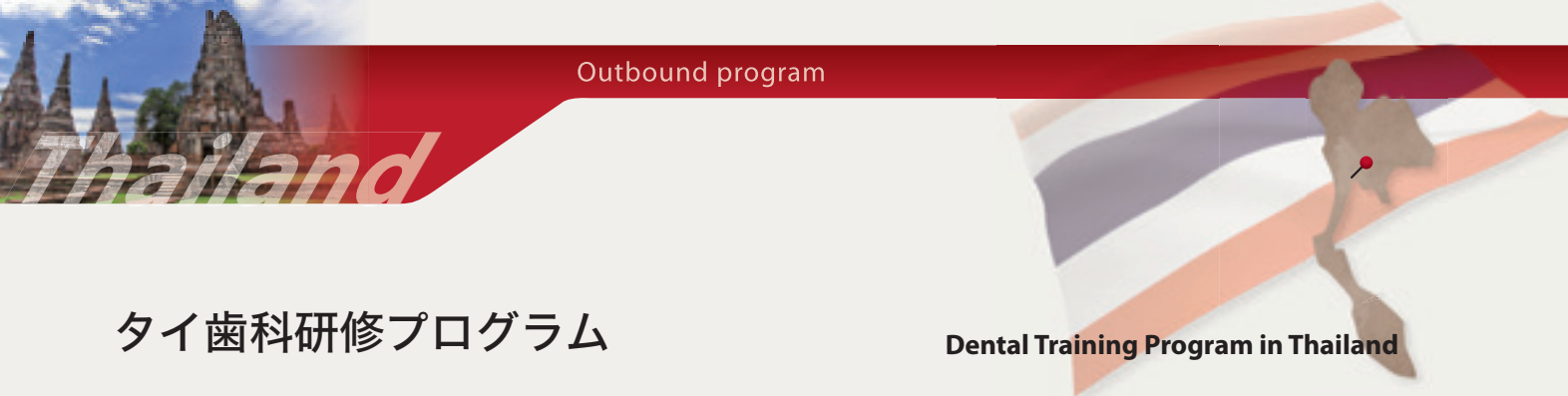
歯科研修プログラムでは、以下の5項目を目的として、学生が海外の歯科事情について学ぶ機会を提供しています。

- ①英語能力の向上  
派遣国の学生や教員と英語で会話し、一般事項だけでなく、歯科の専門的な事項においてもディスカッションやディベートができる能力を身につける
- ②異文化理解  
派遣国の文化、自然、生活習慣等について体験し、理解する
- ③派遣国および日本の歯科保健状況や問題点の検討  
派遣国の歯科保健状況、歯学教育システムについて理解する
- ④生涯研修の重要性への気づき  
派遣国における生涯研修システムの有無や内容について知り、日本と比較する
- ⑤国際的視野を涵養し、学生が将来指導者となるための動機づけ  
国際的視野を養い、将来、人々と協力して国内外において指導的立場で働ける人となるための動機づけを行う

In this dental training program, we offer students with opportunities to see the oral health situation of counterpart countries. Goals of the program are as follows:

1. To improve English ability  
To communicate with local students and staff in English about general matters and also to promote international discussion and debate about dental professional matters
2. To promote cross-cultural understanding  
To appreciate and respect for cultural differences (traditional culture, religion, belief and lifestyle diversities) between nations and to accept the differences without prejudice
3. To understand oral health situation and problems between Australia and Japan  
To understand the oral health situation and dental education systems in counterpart countries
4. Commitment to life-long learning  
To know the dental professional development system in counterpart countries and compare with Japanese situation
5. To get international viewpoints and motivate students to become future dental leaders  
To cooperate with others and to learn leading roles among national and international dental professional communities





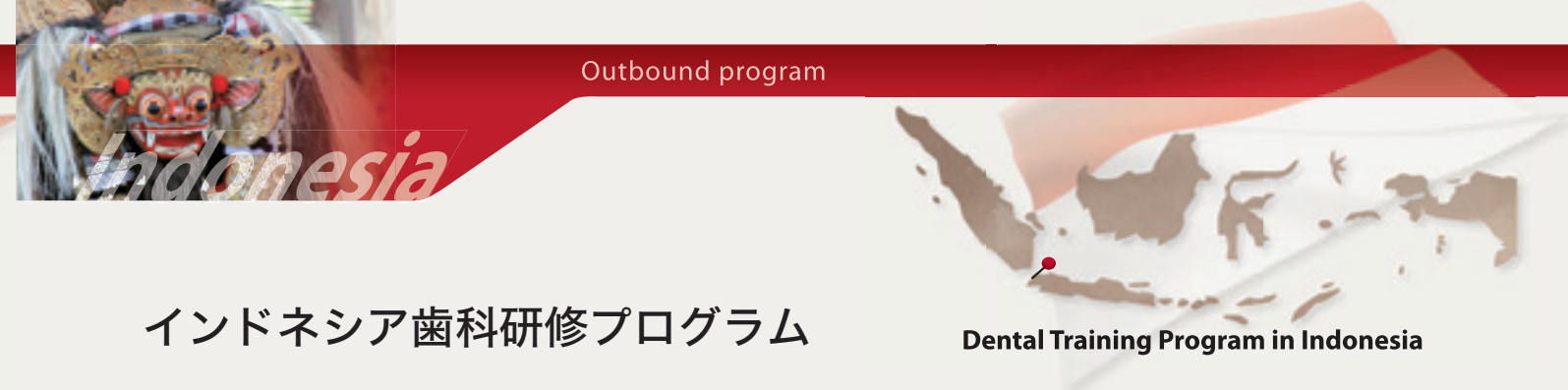
## タイ歯科研修プログラム

チュラロンコーン大学およびシーナカリンウィロート大学に歯学部学生を派遣し、タイの歯科医療、歯学教育、歯科保健システム、地域歯科保健、在留邦人の歯科事情などの理解を目的とした短期海外研修プログラムを実施しています。派遣前には、歯科英語、タイ語会話、危機管理などの事前研修を行っています。また、専門科目を学ぶことに加え、学生交流や文化交流イベントを行い、相互の異文化理解や英語コミュニケーション能力向上を促し、将来を担う国際的若手医療者・研究者の育成を目指しています。また、タイの派遣先大学では、本学の博士課程を修了した元留学生の教員による派遣学生のサポート体制も整っています。

### Dental Training Program in Thailand

The dental students are dispatched to Chulalongkorn University and Srinakharinwirot University, in order to have a short-term overseas training program with the objective of understanding the dental medical treatment, dental education, dental health system, dental health in the community, and the dental circumstances, of Japanese residents in another country. Before being dispatched, TMDU offers introduction courses including dental terminology, Thai beginners' conversation, and crisis management.

Moreover, in addition to learning specialized subjects, there will be student exchange and cultural exchange events to inspire mutual understanding of foreign cultures and improve English communication skills, in order to foster young international practitioners and researchers who will make an impact on the future. In addition, in the host universities in Thailand, the alumnus enrolled in the doctoral course of the universities have a support organization for the dispatched students.



## インドネシア歯科研修プログラム

本事業では、インドネシア大学に学生を派遣し、歯科医療研修プログラムを実施しています。研修前に歯科英語、現地の保健事情、インドネシアの文化や習慣、危機管理に関する事前研修を実施しています。

現地では、インドネシアと日本の歯科保健事情に精通したインドネシア大学の本学卒業生を受入れ窓口として、密度の濃い、多様性のある研修を提供しています。具体的には、歯科病院および民間歯科医院の見学、現地の講義、スキルスラボでの体験実習、現地学生との英語を共通語としたPBL体験、ヘルスセンターにおける母子歯科保健活動の見学、現地の日本人学校に通う幼稚園児を対象にした歯みがき指導、学生交流、異文化体験などです。

### Dental Training Program in Indonesia

In this outbound dental training program, we offer students opportunities to learn the oral health situation in Indonesia in cooperation with the University of Indonesia. Students have various experiences including visiting private dental clinics, lectures, training at skills labs, having discussions through PBL with local students, visiting local health care centers, and giving oral health education at a Japanese kindergarten in Jakarta.







## ベトナム歯科研修プログラム

ホーチミン医科薬科大学に歯学部学生を派遣し、大学病院や癌センター、民間歯科医院などの見学や大学病院での臨床実習などの実践的な研修や講義を通じて、ベトナムの歯科医療、歯学教育、歯科保健システム、地域歯科保健の理解を目的とした短期海外研修プログラムを実施しています。派遣前には、歯科英語、ベトナム語会話、危機管理などの事前研修を行っています。そのほかにも、学生による異文化交流イベントや学生交流を行い、相互の文化・歴史理解や学生同士のコミュニケーションスキル向上に加え、同世代の歯科学生とのネットワークを構築する機会を持つことができます。

### Dental Training Program in Vietnam

Dental students dispatched to the University of Medicine and Pharmacy at Ho Chi Minh City will have a short-term overseas training program in order to carry out training and lectures, such as an educational visit to Japanese private clinicians, university hospital, Cancer Centre; and clinical training in the University Hospital, with the objective of understanding the dental treatment, dental education, dental health system, and dental community health in Vietnam. Before implementation of the program, we will conduct classes in dental English, conversation in Vietnamese, and crisis management. In addition, we will conduct cultural exchange events and student exchange, in order to foster mutual understanding of the culture and history of fellow students, and provide opportunities to improve communication skills and construct a network of peer dental students.

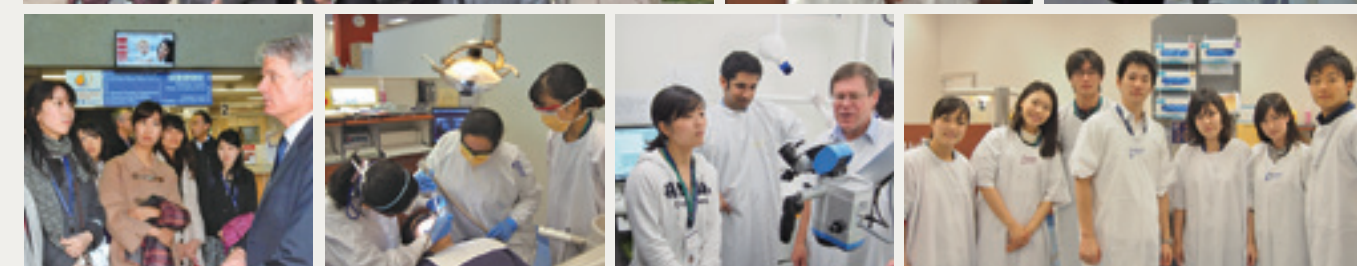
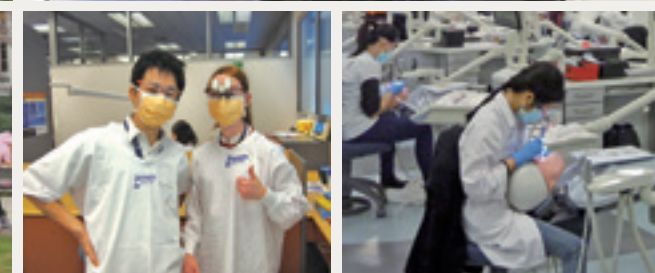


## オーストラリア歯科研修プログラム

世界における歯科の地域別研究や学術交流においては、日本はアジア太平洋地区 (Asia Pacific Region) に属し、オーストラリアや東南アジア諸国とともに研究活動を行っています。本学とメルボルン大学 (ヴィクトリア州)、シドニー大学 (ニューサウスウェールズ州) では学術交流や共同研究の実績もあり、学生交流のための基盤ができています。本事業では、この2大学を交流相手大学として追加し、歯科研修プログラムを実施しています。派遣する学生は歯学科6年生で、歯科病院の見学、現地の講義・実習への参加、学生交流など約10日間の研修プログラムを行っています。学部の最終学年にあたる学生が本プログラムに参加し、様々な経験をする事で、将来の進路について考える良い機会になっています。

### Dental Training Program in Australia

In this dental training program, we offer students with opportunities to learn the oral health situation in Australia in cooperation with the University of Melbourne and the University of Sydney. Both are among the oldest universities in the world with a history of more than 150 years. They are top-ranked universities in terms of the number of published papers, research and education in world university rankings. Selected TMDU final year dental students visit these prestigious universities. The program provides students with a tremendous opportunity to think about their future career.





# 海外学生受入れプログラム TMDU Dental Training Program (inbound)

チュラロンコン大学(タイ)、シーナカリンウィロート大学(タイ)、インドネシア大学(インドネシア)、ホーチミン医科薬科大学(ベトナム)から歯学部学生を同時期に受け入れて、東京医科歯科大学の学生と一緒に多国間交流を行っています。具体的には、小人数グループでの基礎・臨床分野における歯科研修、歯科医師になるための必須基本技術である歯型彫刻やワイヤーベンディングに関する歯科技術コンテスト、歯科関連企業の見学等の英語による実践的な歯科研修プログラムを実施します。

また、学術交流以外にも各国の歌やダンスを披露するなどの文化交流イベント等を通し、学生同士が楽しく交流を深める機会も提供しています。海外学生に対する研修時のサポートとして、プログラムに参加した各国の学生が歯科専門用語を共通理解できるよう、英語、日本語、タイ語、インドネシア語、ベトナム語の「5ヶ国語による基本歯科用語集」を作成し、活用しています。また、タイ語、インドネシア語、ベトナム語については研修中に活用できる各国語基本会話集を各言語別に作成し、受入れプログラムだけでなく短期海外派遣時にも利用しています。

A multilateral student exchange has been held between dental students from TMDU and a cohort of dental students from Chulalongkorn University (Thailand), Srinakharinwirot University (Thailand), the University of Indonesia (Indonesia), and the University of Medicine and Pharmacy at Ho Chi Minh City (Vietnam). The exchange program consists of lab visiting in basic and clinical fields of dentistry in small groups, dental technique contests related to the essential basic technologies to become a dentist, such as wax carving and wire bending, and implementation of dental practice training programs in English, held during educational visits to dental affiliated companies.

In addition to the learning exchange, cultural exchange events, such as presentations of songs and dances from each country, are held in order to foster a deeper and more enjoyable exchange between fellow students. As for the support for the overseas students during the training, in order to have a common understanding of dental terminology, a basic dental glossary in English, Japanese, Thai, Indonesian and Vietnamese, will be created.

Furthermore, TMDU has created a simple Japanese glossary of phrases in Thai, Indonesian and Vietnamese, to be utilized during training and also during short-term stays overseas.





## グローバルリトリート Global Retreat

グローバルリトリートでは日本・タイ・インドネシア・ベトナムの学生や教職員が、寝食を共にしながら合宿形式で研修・交流を行います。専門知識や技術の向上だけでなく、各国の学生や若手研究者の国際交流への関心を高め、世界をリードできる歯医学領域の専門家の育成を目指します。

各国の学生が同じ部屋に宿泊し、寝食を共にしながらのワークショップや文化交流を行うので、学生たちの絆が非常に深まります。グローバルリトリートでは派遣された国の生活や文化、歴史について理解を深められるよう Cultural Tour の機会も提供します。

同世代の学生同士が楽しく国際交流を行うことは、関係の継続性につながり、将来の医療・歯科医療ネットワークの構築に結びくと考えられます。密度の高い学生交流は、学生の英語能力やプレゼンテーション能力、専門知識・技術の向上だけでなく、国際交流への関心の高まり、また将来の国際医療人の育成が期待されます。

We have a retreat program called "Global Retreat" that includes group work and cultural exchange for students of Japan, Thailand, Indonesia, Vietnam, and faculty members. This program aims at not only increasing student and faculty expertise and skills but also cultivating specialists who can serve in leadership positions in the medical and dental fields, by providing an opportunity to experience international exchange between students and young researchers.

In Global Retreat, participants share rooms and meals with overseas peers, which gives them opportunities to deepen ties with one another. We also offer "cultural tours" that enable students to learn more about the lifestyle, culture and national history of their peers. The project leads to deeper friendships and wider future networking opportunities in the medical and dental fields. This project is expected to educate future international specialists by increasing student interest in international exchange, and improving their abilities in English speaking, presentation, and other professional tasks.



## リサーチデイ Research Day

リサーチデイ（学部学生による研究成果の発表会）では、歯学科のカリキュラムで行った研究体験実習の成果を発表します。リサーチデイで学生が発表することによって、自身の実習に対するフィードバックを、様々な専門分野の先生から受けることが出来ます。また、他の学生の発表を聴くことで、様々な分野における研究内容、実験手法、分析手法などについても学習することが出来ます。

リサーチデイはこれまで、チュラロンコーン大学および本学において開催されました。チュラロンコーン大学で開催されるリサーチデイには、優れた研究を行なった本学学生数名を選抜し、タイに派遣しています。チュラロンコーン大学で開催されたリサーチデイでは、本学は平成25年度には基礎系口演部門で1位、基礎系ポスター部門で2位を受賞、26年度は基礎系口演部門で2位を受賞、27年度は基礎系口演部門で1位を受賞した実績があります。

本学で開催されているリサーチデイは、平成25年度までは日本語で行われていました。平成26年度から本事業によりタイ・インドネシア・ベトナムの海外学生が参加するようになったことに伴い、英語で実施されるようになりました。これまで本学で開催されたリサーチデイでは、平成26年度は本学が1位、インドネシア大学が2位を、平成27年度はチュラロンコーン大学が1位、インドネシア大学が2位を受賞しました。

Dental students presented their research results on Research Day at CU where groups were able to present the results of their research activities and studies over the past year. The main purpose was to confirm the research process in which the student identifies the research problem, creates a research plan, conducts the experiment and presents the results, and learns about other approaches to research as well as receiving feedback about his or her practical training. Research Day has been held at CU and TMDU so far.

TMDU students won first prize in the oral competition, second prize in the poster competition in FY2013, second prize in the oral competition in FY2014, and one of the students got first prize in the oral the competition in FY2015.



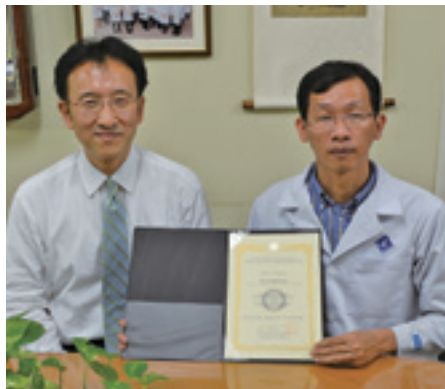
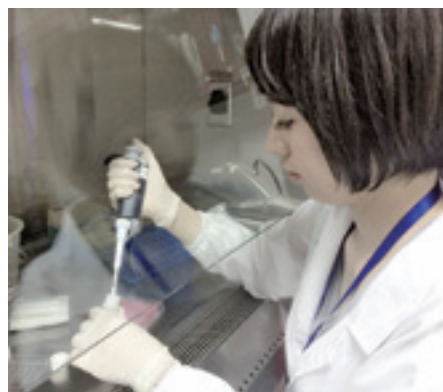


# 大学院生交流プログラム

## Exchange Program for Postgraduate Students

自立的に研究を進められる資質を有する者を選考し、所属長の推薦がある者を派遣、受入れます。各自の研究テーマや専門分野に応じた研究室に配属され、本学及び現地の教員の協力連携のもと、派遣先機関において専門分野の教員から指導を受ける研究活動中心のプログラムを提供しています。海外から受け入れた大学院生は、帰国後も本学指導教員と連絡を取り、継続した指導を受けることができます。

TMDU dispatches and welcomes graduate students who are recommended by their Deans. Students are expected to handle their research independently while faculty members from both institutions support the program in cooperation. Inbound students from overseas continue to be guided by TMDU educators even after returning to their home institutions.



# 交流実績

## Record of Exchange

### ◆受入学生数 Number of Participants <Inbound>

	FY2012				FY2013				FY2014					FY2015					
	Thailand	Indonesia	Vietnam	Total	Thailand	Indonesia	Vietnam	Total	Thailand	Indonesia	Vietnam	Australia	Total	Thailand	Indonesia	Vietnam	Australia	Total	
医学部 Faculty of Medicine	1	0	0	1	2	0	0	2	6	0	0	0	6	4	0	0	0	4	
歯学部 Faculty of Dentistry	8	8	8	24	10	10	10	30	14	8	8	0	30	14	8	8	0	30	
大学院 Graduate Schools	0	0	0	0	3	0	1	4	2	0	0	0	2	6	0	0	0	6	
合計 Total	9	8	8	25	15	10	11	36	22	8	8	0	38	24	8	8	0	40	

### ◆派遣学生数 Number of Participants <Outbound>

	FY2012				FY2013				FY2014					FY2015					
	Thailand	Indonesia	Vietnam	Total	Thailand	Indonesia	Vietnam	Total	Thailand	Indonesia	Vietnam	Australia	Total	Thailand	Indonesia	Vietnam	Australia	Total	
医学部 Faculty of Medicine	2	0	0	2	3	0	0	3	8	0	0	0	8	6	0	0	0	6	
歯学部 Faculty of Dentistry	4	0	0	4	22	5	5	32	9	11	3	7	30	6	5	14	7	32	
大学院 Graduate Schools	9	4	0	13	14	0	9	23	4	2	6	0	12	2	0	2	1	5	
合計 Total	15	4	0	19	39	5	14	58	21	13	9	7	50	14	5	16	8	43	

# 国際学術会合

## International Scientific Meetings

学部学生・大学院生・若手研究者等の知識や技術の向上を目的として、日本及び海外においてセミナー等の学術会合を実施しています。

### ●国際セミナー

- I. 魅力ある海外研修プログラムの構築を目指して～タイ研修参加学生からの報告～ (2012.12.14、東京)
- II. 矯正歯科治療の現状と展望 (2013.04.11-12、ホーチミン)
- III. 第1回チュラロンコーン大学・東京医科歯科大学 矯正科合同セミナー (2013.05.13、バンコク)
- IV. 日本のオーラルヘルスプロモーションプログラム～インドネシアと比較して～ (2013.09.06、ジャカルタ)
- V. タイ歯科学術交流セミナー (2014.03.21、コンケン)
- VI. 世界の口腔保健の最新トピックス (2015.03.07～03.16、東京)
- VII. 若手研究者による講義シリーズ (2015.10.14～22、東京)
- VIII. オーラルヘルスサイエンス (2015.10.27、東京)

### ●国際シンポジウム

- I. 国際医療人の育成を目指して～元学部留学生による歯学教育の国際評価～ (2013.02.13、東京)
- II. 日本の歯学教育の国際汎用性を考える～元留学生による大学院教育の国際評価～ (2013.03.11、東京)
- III. 東南アジア歯科医療ネットワークの構築を目指した大学間交流プログラム (2013.10.28、東京)
- IV. 国際交流プログラムを通して学んだこと、考えたこと (2014.10.24、東京)
- V. 東南アジアにおける口腔保健と歯学教育の動向 (2015.10.21、東京)
- VI. 国際交流プログラムを通して学んだこと、考えたこと (2015.10.23、東京)



With a view to advance knowledge and technique, symposiums and seminars are held internationally.

### ●International Seminars

- I. Exciting Experiences of Overseas Training Program –Reports from Students in the Thai Program–
- II. Current and Future Outlook in Orthodontics
- III. The 1st Joint Seminar on Orthodontics between Chulalongkorn University and Tokyo Medical and Dental University
- IV. Oral Health Promotion Programs in Japan –Compared with the Situation in Indonesia–
- V. Academic Exchange Seminar
- VI. Latest Topic in Global Oral Health
- VII. English Lecture Series on Dental Science and Education by Young Academic Staff
- VIII. International Seminar on Oral Health Sciences

### ●International Symposiums

- I. Educating International Dental Professionals –Experiences of TMDU Alumni from Asian Countries–
- II. Quality Assurance of Education in Japan –Experiences of TMDU Alumni from Southeast Asian Countries–
- III. Inter-university Exchange Program toward Dental Networking in Southeast Asia
- IV. What We Learned and What We Thought through the International Exchange Programs
- V. Oral Health and Dental Education in Southeast Asia
- VI. What We Learned and What We Thought from the International Exchange Programs



# Comments from participants

## 参加学生の感想

### 医学部医学科4年 4th-year Medical student, TMDU

国際交流をする上で重要なのはなるべく相手と多く接して関係を築くということ、また一辺倒に欧米に憧れて欧米としかつながらず持とうとしないのはアンバランスで、よく似た文化をもつアジア人と友人として、何かをコラボレーションしておこなっていけるような仲として付き合っていくことだと強く感じました。

### 歯学部歯学科5年 5th-year Dental student, TMDU

何より、現地の同世代の学生とのコミュニケーションが自分にとっては一番の異文化交流でした。同じ歳でしたが、生活環境、教育システムなど、取り巻くものが違うことによって、その人の考え方や価値観なども異なったものになることを実感することができました。そして同じ歯科医師を目指す者同士でそれに対する意識や姿勢について話すことができたのは、今後の自分の将来を考えるうえでも非常に参考になるものであったと思います。異なる環境、文化の中で生活してきた人とコミュニケーションを取ることは、自分の考え方、さらには生き方に新たな選択肢を示してくれるもので、これからの自分にとっては必ず必要なことであると実感しました。

### 大学院医歯学総合研究科 博士課程3年 PhD student, TMDU

このプログラムに参加して、一方的に見学して終わる交流よりも、はるかに密度の高い意見の交換ができました。ベテランの先生方はもちろん、同世代の若い歯科医の友人を作ることができたことが一番の収穫でした。彼らを通して、海外での歯科医療の実態を知ることだけでなく、同世代の友人がこれからどのように臨床に研究に活躍していくのか興味をもって追うことができます。そして、それが何よりも私の臨床・研究への高いモチベーションにつながると感じました。

### 歯学部歯学科4年 4th-year Dental student, TMDU

グローバルリトリートにおいてチュラロンコン大学の学生と英語でお互いの考えを言い合ったり、交流できたことは、国際的な医療者を目指したいと実感できた良い機会になりました。シーナカリンウィロート大学では、日本語学科の学生と交流し、異文化を知ることができ、国際的な友人が増えたことはこれからの財産になると思います。

### チュラロンコン大学歯学部4年 4th-year Dental student, CU

Visiting this university influenced me a lot. Before I came attended TMDU I had no interest in postgraduate study. But right now, I think there are lots of things that I still don't know. It made me want to learn more and more.

### チュラロンコン大学歯学部4年 4th-year Dental student, CU

This program provided me the opportunity to discover many new fields of dentistry. I believe that this experience will help me to decide my future field of study. I would like to continue studying in a postgraduate program, perhaps even in Japan again.

### チュラロンコン大学医学部6年 6th-year Dental student, CU

The clinical experience in Japan was invaluable. It also was useful to know how patients are investigated and treated in Japan, which could be applied to my future patients when I came back to Thailand.

### シーナカリンウィロート大学歯学部6年生 6th-year Dental student, SWU

In my opinion, this program is very decent and interesting. Other than learning more knowledge, this program also gave me an opportunity to learn about other countries and cultures, and provided an opportunity to make more foreigner friends. I was very thankful to learn about new cultures and languages. By knowing other countries' culture and lifestyle, I can adopt their advantages such as the punctuality and responsibility of Japanese and the enthusiasm of Vietnamese people. Additionally, the dental education system and health care system in each country is also different. I learned their the strengths and weaknesses in their educational and health care system, which can point the way to improving dental educational and health care in Thailand.

### インドネシア大学歯学部5年 5th-year Dental student, UI

This exchange program will help to define my future in dentistry since I received so much inspiration at TMDU from each department and its research. And I think this program will change my career path because now I have a broader knowledge about dentistry and what I can do as a dentist—not just clinical practice but also research!

### 歯学部歯学科3年 3rd-year Dental student, TMDU

このプログラムを通じて、とても多くのことを学び、また自分の視野を広げることができました。そして何よりも、インドネシア大学でたくさんの同世代の歯学生と友人になることができました。心の底からこの研修に参加してよかったと思います。

### 歯学部口腔保健学科4年 4th-year Oral Health student, TMDU

一緒にタイに行った日本の学生やタイの学生と交流を深めることができ、協力しながら充実した研修期間を過ごすことができました。普段の旅行では経験することができない現地の暮らし・文化・歯科医療現場について知ることができました。

### インドネシア大学歯学部4年 4th-year Dental student, UI

This program made me more interested in a Ph.D program and doing research after I graduate. The professors and faculty members that I met inspired me to have a career in the academic field. As a leading university in research with advanced technology, I think TMDU has a very promising future, so that I would like to continue my higher education here at TMDU.

### チュラロンコン大学博士課程 PhD student, CU

Different programs made me understand more about the concept of health promotion in Japan. I learned that showing self-care is very important to control oral health conditions. Further, the patient, or the person taking care of the patient, is the center of dental care. Dental hygienists play a role in training, activating and revising the correct information and showing the way to improve oral health. The dental hygienist school program at TMDU was very useful in understanding how I could advise patients and dental personnel in my country.

### 歯学部歯学科6年 6th-year Dental student, TMDU

今回、オーストラリアを初めて訪問し、多彩な文化や風習、歯科医療を含む医療を取り巻く状況など多くの事を学ぶことができました。オーストラリアは人種のるつぼとも言われるように、多種多様な人種、文化が入り交じっており、実際に歯科医療を受ける人の約半分は母語が英語ではないとのことでした。今後ますますグローバル化の進む日本においては同様の状況になりえることを念頭に、そのような状況における歯科医療の在り方に対する理解を深めたいと感じました。また、将来的には国際的に活躍する歯科医師として日本の歯科医療の良い点を世界に広めていきたいと考えています。

### ホーチミン医科薬科大学歯学部6年 6th-year Dental student, UMPH

Through this inter-university exchange program, I came to appreciate the new technology of Japan, especially in the field of basic sciences. They can do many types of research using the latest technology. I hope to have another chance to return to Japan for my postgraduate study. Therefore I will seek to broaden the knowledge for the younger generation at my university.

## 本事業に参加後、TMDU 博士課程に進学した学生のコメント

Comments from international TMDU PhD students who participated in Re-Inventing Japan Program

### PhD student, TMDU, Graduated from UMPH

It was my honor to be one of the students attending the very first TMDU Exchange Program. The trip then became the motivation by which I tried hard in studying to be able to get the scholarship so that I could come back to Japan and TMDU one again. I had never had the chance to use the modern facilities used for laboratory experiments before the trip. Moreover, the program also provided insights into Japanese healthcare system and clinical works. Sightseeing tours to some sites around Tokyo were also held which was exciting to foreign students who had never been to Japan before. From which, we learnt more about Japanese culture. All the professors, clinicians and staff were so dedicated and thoughtful.

### PhD student, TMDU, Graduated from SWU

Participating in TMDU Dental Training Program, I had gained knowledge and comprehension on many interesting subjects. This learning experience was transferable into my clinical practice as a dental student at that time. The contents of this program were very well organized. I grasped the concept of the Japanese dental school and dental hospital systems. I had experienced Japan in several aspects such as its culture, food and way of life. Being here for 2 weeks influenced me to adapt myself towards Japanese fast moving routine. Moreover, I realized the significance of conducting useful researches in order to create better efficacy and higher productivity in the field of dentistry. I truly appreciate the knowledge and experience which I had gained from this program. Above all, I have decided to further study PhD course at TMDU.



# Medical and Dental Networking

## 医療・歯科医療ネットワークの構築





# Student Reports from partner universities

## 交流相手大学による報告書

これまで本学で開催された研修プログラムに参加した海外学生が作成した報告書の一部を下に示します。英語で作成されたこれらの報告書は、参加する5大学間で相互に共有しています。海外大学は国際交流の取組み実績として、その国だけでなく、海外に向けても広報資料として活用しています。これらの報告書によって、本学に留学を希望する外国人学生の増加や、本学との交流に関心を示す大学が増えるなど、国際交流のさらなる発展につながっています。

Dental Students from ASEAN countries who participated in TMDU Dental Training Programs have produced the following reports. These reports have been shared among all partner universities, and can be downloaded from the project's website.

### Student Reports from partner universities



UMPH



UMPH



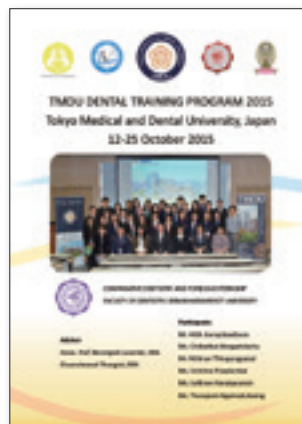
SWU



UI



CU



SWU



CU



UI



UMPH